

EL PIMA BAJO ('obnók)

ROBERTO ESCALANTE H.

El pima bajo se habla en algunas poblaciones y rancherías del S.E. del Edo. de Sonora (Yécora, Maicoba, Mulatos, El Trigo), y del Edo. de Chihuahua (Yepachic, La Junta, El Talayote). Junto con el pima bajo, el pápago y el tepchuano forma el Grupo Pima de la stirpe Yuto-Nahua.¹ Se calcula en más de 2,500 el número de hablantes de pima bajo.

FONOLOGIA

1. Fonemas

Los fonemas del pima bajo consisten en 17 consonantes: p, t, c, k, ' , b, d, g, s, š, h, m, n, l, r, w, y; 6 vocales: i, e, i, a, u, o. También debemos considerar el acento ('), y el alargamiento de las vocales (VV).

Para la descripción de su calidad fonética, su distribución y sus alófonos, al principio de palabra puede haber consonantes o grupo consonántico, pero nunca vocal. Al final de palabra puede haber cualquier consonante (excepto b), o grupo consonántico o cualquier vocal.

p es oclusiva, bilabial, sorda. Como en páriš *liebre*; 'áapi *ú*; 'úup *zorrillo*.

t es oclusiva, dental, sorda. Ejs.: téh *cueva*; kúutik *tizón*; 'áat *piojo*.

c es africada, alveopalatal, sorda (español ch). Ejs.: cícar *chicharo*; bicik *lonche*; bíšč *estornudar*.

k es oclusiva, velar, sorda. Ante vocal anterior se articula más adelante. Ejs.: kii *casa*; wákilic *atole*; káwk *duro*.

b es oclusiva, bilabial, sonora; con distribución limitada. Ejs.: bángatir *estrella*; kúšibir *nuca*.

d es oclusiva, dental, sonora. Ejs.: dig *agujero*; hidir *salamanqués*; hod *piedra*. Los fonemas palatales (y, i) causan palatalización resultando el alófono [dʲ], con

¹ Alden Mason, J. y Whorf, B. L. *The Classification of the Sonoran Languages*. University of California press, 1936.

pérdida del fonema palatal en algunos casos. Ejs. 'oidik [ʰoidʲik] *tierra*; dyóos [dʲoos] *dios*; bídy [bidʲ] *barro*.

g es oclusiva, velar, sonora. Entre vocales aparece el alófono [g]. Ejs.: gi' *grande*; gógis [gógis] *perro*; wig *rojo*.

' o saltillo es consonante oclusiva, glotal, sorda. Ejs.: 'úuš *árbol*; há'a *olla*; mií' *muchos*.

s es fricativa, acanalada, alveolar-retrofleja, sorda. Como en si' *lobo*; másad *luna*; gógis *perro*.

š es fricativa, acanalada, alveo-palatal, sorda; como *sb* del inglés. Ejs. ši' *muy*; 'išpéh *espejo*; 'úuš *árbol*.

h es fricativa plana, glotal, sorda; como *b* del inglés. Ejs.: hi'p *frio*; 'ú'uhug *pájaro*; tóh *cueva*.

m es nasal, bilabial, sonora. Ejs.: máaş *amanecer*; sáamic *adobe*; him *ir*.

n es nasal, dental, sonora. Ejs.: nat *acabó*; tónow *cayó de rodillas*; bán *coyote*. Los fonemas palatales (y, i) en secuencias ny, ni, desarrollan un alófono [nʲ], a veces con pérdida del fonema palatal. Ejs.: nyálim [nʲálʲim] *estoy comprando*; ninihik [ninʲihik] *voy a despertar*; tóny (tónʲ) *caliente*.

l es lateral, dental, sonora. Ejs.: lá'aly *muchachos*; šilwá'gír *espinazo*; múul *mula*. En secuencias ly, li la presencia de los fonemas palatales (y, i) causa el alófono [lʲ], como en li [lʲi] *chico*; wák'lic [vákilʲic] *atole*. A veces con pérdida del fonema palatal, como en ko'nóly [ko'nólʲ] *zopilote*.

r es trinada flap, dental, sonora; con distribución limitada. Ejs.: ríik *rico*; 'óbirad *parientes*; kyúhur *arco-iris*.

w es semiconsonante, bilabial, sonora. En posición inicial e intervocálica aparece el alófono [v] como *v* del francés. Ejs. wuih [vuíh] *ojo*; wáaw [váaw] *peñasco*; táawal [táaval] *tabla*; báaw [báaw] *frijol*.

y es semiconsonante, alveo-palatal, sonora. Ejs.: yó'šni *toser*; karmiyól *cantimplora*; káhy *muslo*.

i es vocal anterior, alta. Como en 'ípír *falda*; wíhigim *fino*; miíhim *está ardiendo*; múki *morir*.

e es vocal anterior, media, con distribución muy limitada. Ejs.: myérkleš *miércoles*; 'úper *nalgas*; mantéek *manteca*.

í es vocal central, alta, como la secuencia *eu* en francés *fleur*. Ejs.: miídy *medio*; gógis *perro*; cic'ógi *nuestro padre*.

a es vocal central, baja. Ejs.: há'a *olla*; túahag *en la noche*; tuáh *blanco*.

u es posterior, alta, redondeada. Ejs.: 'ú'pír *espino*; sa'húly *cansado*; 'ú'uhug *pájaro*.

o es posterior, media, redondeada. Ejs.: tóh *cueva*; kótowír *omoplato*; tónow *cayó de rodillas*.

El acento (') y el alargamiento (VV) son dos fonemas suprasegmentales que aparecen sólo con las vocales. Parece ser que su presencia está condicionada mutuamente, pero no se ha estudiado más este punto. El acento puede hallarse en monosílabos: si' *lobo*; o en palabras de más de una sílaba. En la primera sílaba como en dínim *estoy fumando*; káwirak *nudo*; túahalgír *pus*. En segunda sílaba como en ko'nóly *zopilote*; maiksám *en Maycoba*.

Todas las vocales pueden aparecer alargadas, sin haber condiciones especiales, aunque se puede sospechar que el acento juega alguna parte: compárense los préstamos *póošt poste*; *mantéek manteca*; donde la vocal alargada coincide con el acento. Sin embargo, el alargamiento puede establecer pares mínimos, es decir, dobles de palabras diferenciadas por un fonema: dig *agujero*; *diig rata*. Para la estructura silábica se considera que dos vocales idénticas entran en una sola sílaba, y llevan sólo un acento, colocado sobre la primera vocal. Ejs.: *páaly cura* y *pariš liebre*; *kíi casa* y *kípal El Quípur*; *wóohy oso* y *wóp pelo*; *túutkim bailar* y *túkum uhar, araña*.

2. Grupos consonánticos

Según la estructura de la sílaba (véase adelante) no puede haber dos vocales distintas en una sílaba, por lo tanto no hay grupos vocálicos, ya que las vocales repetidas se consideran como un solo fonema. Los grupos consonánticos aparecen en el Cuadro 1, haciendo notar que sólo hay grupos de dos consonantes.

CUADRO 1
GRUPOS CONSONANTICOS

Primera Consonante	Segunda Consonante	Ejemplos
p	r	sáaprik arroyo
b	r	dibrímtiš altar
w	š	wáwš babiza, planta
m	c	tomc tortilla
d	y	bídy barro
n	y	nyály comprar
l	y	palyá'aš más grande
š	c	bíšč estornudar
k	w	kwá'ag leña
'	l	šiklá'a cajete
h	p	tóop iglesia
	p	wiáhp-gil-gir yerno
	y	káhy muslo
	k	táhk verano

3. Patrones silábicos

La sílaba pima puede tener los siguientes patrones:¹

(V) puede constar de una vocal: *tá-i lumbre*.

(VC) o de una vocal y una consonante: *tu-áh blanco*.

(VCC) o de una vocal y dos consonantes: *wi-áhp-gil-gir yerno*.

¹ La división es silábica, y no obedece a ningún criterio morfológico.

(CV) o de consonante y vocal: lí *chico*; pá-riš *liebre*; há-'a *olla*.

(CVC) o de la secuencia consonante, vocal, consonante: téh *cueva*; bán-ga-tír *estrella*.

(CVCC) o de consonante, vocal y grupo consonántico: bíšc *estornudar*.

(CCV) la sílaba puede constar de un grupo consonántico y una vocal: pa-lyá-'aš *más grande*.

(CCVC) de grupo consonántico, vocal y consonante: nyám-kidy *pagar*.

(CCVCC) grupo consonántico, vocal, grupo consonántico: nyály *comprar*.

4. *Fonología comparada*

El pima bajo presenta ciertas características fonológicas, en relación con los demás idiomas del Grupo Pima, de la estirpe Yuto-Nahua, y con los fonemas del proto-idioma. En el Cuadro 2 están esquematizados estos cambios fonológicos, dando ejemplos en idiomas actuales para ilustrar los protofonemas, así como también ejemplos del pima bajo y del pápago.

CUADRO 2

FONOLOGIA COMPARADA

<i>Proto</i>	<i>Pima bajo</i>	<i>Pápago</i> ¹	<i>Otros idiomas</i>	<i>Sentido</i>
k ^w	b; bíic		k ^w íta-tl, Nah. buíta, Yaq.	excremento
t	t; tñy tiwig	c; cñi j; jñwagi	tén-tli, Nah.	boca nube
y	d; dáak-ir dúuk	d; daaki j; júuki	yaka-tl, Nah. yuko, Yaq.	nariz lluvia
w	g; gi'	g; gi'i	wei, Nah.	grande
ts	s; másad	š; mášadi	mets-tli, Nah.	luna
s	h; hí'p	h; hí'pidi	se-tl, Nah. <i>hielo</i>	frío
p	w; wóp wiidig	w; wiciji	ki-poa, Cora	pelo nuevo

¹ Hay que añadir otras correspondencias fonológicas entre pima bajo y pápago; b de pima bajo: p de pápago; r de pima bajo: T (t retrofleja) de pápago. El material de pápago viene de un vocabulario de 200 palabras de Dean Saxton (S.I.L.). Una comparación de dos listas diagnósticas de pima bajo y pápago nos da 80 cognadas, y una separación de 7.38 siglos mínimos.